



INFORME del I Congreso de Hispanistas Cameruneses, Yaundé, 23-25 de Junio de 2022

**RÉPUBLIQUE DU CAMEROUN**

*Paix – Travail – Patrie*

\*\*\*\*\*

**ASSOCIATION DES PROFESSEURS  
D'ESPAGNOL D'ICI ET D'AILLEURS  
(PEA2)**

N°002/RDA/F.32/SASC

Dévisé: *Ensemble, Nous pouvons*



Tél. : (237) 698-90-93-87

E-mail : [pea2informacion@yahoo.com](mailto:pea2informacion@yahoo.com)

**REPUBLIC OF CAMEROON**

*Peace – Work – Fatherland*

\*\*\*\*\*

**ASSOCIATION OF SPANISH TEACHERS  
FROM CAMEROON AND ABROAD  
(PEA2)**

N°002/RDA/F.32/SASC

Motto: *Together, We can*

# Informe

## I Congreso de Hispanistas Cameruneses

***Contribución de Camerún en la promoción de la lengua española y las culturas hispánicas***

Del 23 al 25 de junio

Lugar: Yaundé (**Embajada de España**)

**Patrocinado por el Embajador de España en Yaundé, Excelentísimo D. Ramón MORENO**

Organizado por

**La Asociación de Profesores de Español de Aquí y Allá (PEA2, Camerún)**

## A-RESUMEN DE LAS COMUNICACIONES CIENTÍFICAS

### Recapitulativo

Comunicaciones en presencial	24
Comunicaciones en videoconferencia (GoogleMeet)	07
<b>Total</b>	<b>31</b>

### Temas

Nº	Autor	Temas de ponencia
<b>PRESENCIAL</b>		
1.	Dr Théophile Ambadiang	Metacompetencia y prácticas lingüísticas y culturales de hablantes no nativos cameruneses del español: la incidencia de la ecología y la cultura lingüística
2.	Pr Sosthène ONOMO-ABENA	Contribución de Camerún en la promoción de la lengua española y las culturas hispánicas
3.	Sr HAMADOU Abdoulaye	Programas radiales en lengua española y su contribución en la promoción de la cultura hispánica en Camerún
4.	Sr IRAMKISIA Levi	Didáctica y fenómeno de hesitación en la formulación sintáctica des las oraciones complejas en clases de ELE en Camerún: factores, efectos y promoción de la lengua española
5.	Dr François Désiré MBESSE AKAMSE	Hacia la enseñanza-aprendizaje estratégica del español en Camerún: sesudos y perspectivas"
6.	Sra NTOLO ZAMBO Leocadie Francine	La enseñanza del español en la secundaria de Camerún en el contexto de la pandemia de la Covid 19
7.	Sr YOMI NOUKOUA Cyrille Roger	Vivencia del español en Camerún: Literatura hispanocamerunesa de la nueva generación
8.	Sr Christian TIAKO YOUADJEU	Retos y perspectivas de la comunicación intercultural en traductología: caso de la didáctica del español como lengua extranjera en el sistema educativo camerunés
9.	Sr Franck Rostov TSAMO	Dinámicas periodísticas y difusión del español en Camerún: apuestas lingüísticas, didácticas y

	DONGMO	[post]memoriales
10.	Dr Gislain A. ESSOME LELE	Conectivismo, web 2.0 y difusión del hispanismo en Camerún
11.	Sr Cédric Teguedong Nguekeu	Las aficiones socio-recreativas como vínculo por excelencia entre (los) Camerún (eses) y la hispanidad: caso del fútbol y los filmes
12.	Sr Emmanuel Basaane	Historia y memorias: el español en el sistema educativo camerunés desde 1951 hasta hoy
13.	Sra Diane Megne Kakapen de Kuate	Impactos de las actividades post y peri escolares en la promoción de la lengua y cultura españolas en Camerún: caso del hispanoclub
14.	Sr Lionel Ghislain GUECHOUA	Camerunización de la enseñanza del español: un análisis semiótico de los manuales didácticos de 1958 a 2018
15.	Sr Simon NONG NGO BISSENI	El español como idioma estratégico en las relaciones entre España y África Central
16.	Sra ASSAKO Vickie Blaise Epse ESIMINGANA	La lectura de imágenes: una estrategia para lograr el pensamiento crítico y la comunicación en el alumno de ELE en Camerún
17.	Sr Banderas Kouam	Didactización de los currículos de la enseñanza del español como lengua extranjera en el contexto camerunés a través del MAV: procesamientos e innovaciones
18.	Dr Bernadin ESSAMA NGALA	Reflexión sobre la calidad de las traducción de documentos oficiales al español en Camerún
<b>MESA REDONDA CON MUJERES POR ÁFRICA</b>		
19.	Sra Madeleine SIKE	Moderación
20.	Sra Edith Christelle ESSOME MBOLONG	Empoderamiento de la mujer africana, entre propaganda internacional y resistencia local: una mirada desde el escenario camerunés
21.	Sra Diane BELOBO	Normas sociales y violencia contra la mujer en el mundo socioprofesional en África: caso particular de Camerún
22.	Sra Fabiola Ecot Ayissi	La asociación Mujeres Entre Mundos (Sevilla). Veinte años promoviendo una presencia activa de las mujeres inmigrantes en la sociedad de acogida andaluza
23.	Dra Maimouna SANKHE	La migración femenina en <i>Patera</i> (2009), <i>Contra el viento</i> (2009) y <i>Le ventre de l'Atlantique</i> (2003).
24.	Dr Appolinaire ZAMBO	Creación literaria en lengua española: un motor de la promoción del hispanismo camerunés

BOMBA		
VIDEOCONFERENCIA		
25.	_Pr José F. Gómez Sánchez _Pra. Evangelina Soltero Sánchez. _Pr. Francisco Aliaga García	La Escuela Complutense Africana y su papel en la promoción del español en el ámbito académico del continente africano
26.	Sr Jean Vincent KENDY MANGA	Historia de la inspección del español en Camerún desde 1951 hasta hoy: estudio estadístico
27.	Sra Ide Germaine EPAGNA EPEE	Poesía infantil para principiantes del ELE en Camerún: dramatizando el poema: Me dibujo de María R. Negrín
28.	Sr Juan Enrique Pozada Pineda	La lengua castellana como vehículo para los diálogos y cooperación Sur-Sur, entre África y América Latina
29.	Sr INONGO-VI-MAKOMÈ (escritor)	_ <i>De eterno emigrante e inmigrante a eterno indígena</i> , Editorial Diwan
30.	Dra Celine MAGNECHE NDESIKA (escritora)	_ <i>¿Verdad que esto ocurrió? ¿Cuentos orales africanos?</i> Páginas de Espuma, Madrid, 2004. _ <i>Me llamo Kanebe</i> , Caligrama, Sevilla, 2020.
31.	Dr Michel FEGUAIN (escritor)	_ <i>Entre sombra y ceniza</i> , Biblioteca Africana-Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2015. _ <i>Semillas de África</i> , Amargord Ediciones, 2017.

## B- LOS PARTICIPANTES

### Recapitulativo

Presencial en la Embajada	Más de 63
Virtual	09
Invitados de España	02 (Théophile AMBADIANg y Simon NONG)
Invitada de Senegal	01 (Maimouna SANKHE)

### C- OTRAS ACTIVIDADES

Actividad	Lugar
Excursión turística inclusiva	Jardin Zoo-Botanique de Mvog-Betsi, Yaundé
Partido de fútbol inclusivo entre la asociación PEA2 y el Centro Cultural Español	Stade Terre Rouge, Universidad de Yaundé I
Noche de Gala (cantos en español, Salsa, comida camerunesa, bebida española y camerunesa, etc.)	« Snack Rio » en el barrio ESSOS, Hôtel Plateau (Yaundé)

### D- PATROCINADORES

<b>Embajada de España en Yaundé</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>_Nos cedió para dos días (23 y 24 de junio) las instalaciones de la Embajada: sala de conferencias, el Wifi, un ordenador disponible, un videoprojector para las ponencias y conferencias, bolígrafos, papeles, la biblioteca para la Feria de libros;</li> <li>_Ofreció a todos los participantes presentes (más de 63 participantes): Café completo para 03 pausas, comida y bebida para “dos pausas desayuno”;</li> <li>_Ofreció el Roll up (rotulador publicitario) y un cartel publicitario;</li> <li>_Añadió una cantidad considerable de libros para completar los que fueron regalados por El Instituto Cervantes, etc.</li> </ul>
<b>El Instituto Cervantes</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>_Nos regaló más de 18 libros: <i>Español en el mundo, informe 2021</i>, etc.</li> <li>_Una suma de 1000 euros comprometida que se ofrecerá a la asociación después del congreso;</li> <li>_Promesa verbal de la edición electrónica del libro de actas del congreso.</li> </ul>
<b>Consortio Casa África</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>_Pagaron los billetes de avión internacionales en tarifa económica para los itinerarios de vuelo, Madrid-Yaundé-Madrid, para dos de los profesores ponentes: D. Simon Nong Ngo Bisseni; D. Théophile Ambadiang Omengele;</li> <li>_Promesa verbal de la edición física del libro de las actas del congreso.</li> </ul>
<b>Fundación Mujeres por África</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>_Apoyo financiero de <b>3.846,50 euros</b> (patrocinio de la mesa redonda con 05 participantes, hoteles en</li> </ul>

(Espace Dakar)

“Starland Hôtel” de dos participantes, billete de avión internacional en tarifa económica Dakar-Yaundé/  
Yaundé-Dakar de 01 participante.

## E- OTROS COLABORADORES:

---

- \_El Centro Cultural Español (representado por Banderas Kouam)
- \_La Universidad Complutense de Madrid (representada por el Pr José F. Gómez Sánchez, Director de la Escuela Complutense Africana)
- \_La ONG África Activa (representada por Simon Nong)
- \_El Consorcio Majorants Academy (representado por Cédric Teguedong Nguekeu)
- \_Compañeros y JBK Films (representados por Banderas Kouam).

## F- DIFICULTADES ENCONTRADAS

---

- \_El alojamiento de los congresistas provenientes de otras regiones y ciudades (Duala, Dschang, Foumban, Bafoussam, Mbouda, Maroua, Garoua, etc.);
- \_El transporte de los congresistas (sobre todo los estudiantes) que se desplazaron de otras regiones y ciudades;
- \_La comunicación y difusión del evento a través de los medios de comunicación nacionales, españoles e internacionales;
- \_La falta de colaboración de varias universidades españolas y otros Institutos Cervantes que contactamos;
- \_El espacio reducido de la Embajada para acoger a un número más elevado de participantes, lo que nos obligó a restringir las inscripciones, etc.

## G- SOLICITUDES PARA LA 2ª EDICIÓN (VERANO DE 2024)

- \_Alojar a los participantes que vendrán de otras regiones y ciudades;
- \_Financiar el desplazamiento de los congresistas provenientes de otras regiones y ciudades de Camerún, del mundo hispánico y de otros países africanos;
- \_Implicar más las instituciones, los organismos españoles y cameruneses en la organización del congreso;

- \_ Obtener un espacio adecuado con capacidad de acogida de más de 300 congresistas;
- \_ Favorecer la difusión del evento a través de los medios de comunicación nacionales (Crtv, Canal 2, Etc.), españoles (Televisión, radio, prensa escrita) e internacionales (Rfi, France 24, etc.);
- \_ Favoreces más colaboraciones con las universidades españolas y los diferentes Institutos Cervantes del mundo;
- \_ Crear un **PREMIO ESPECIAL PEA2** para premiar la labor de un hispanista: un alumno, un estudiante, un docente, un investigador o un artista (las modalidades podrán definirse en otro documento especial);
- \_ Financiar la asociación PEA2 para que tenga medios necesarios que le permitan desplegarse con eficiencia y preparar la próxima edición;
- \_ Implicar al sector privado empresarial español presente en Camerún, y/o el que se plantee su internacionalización hacia África al sur del Sahara.

## H- ALGUNAS FOTOGRAFÍAS DEL CONGRESO

### Más fotografías en los siguientes enlaces :

Enlace 1 : <https://www.facebook.com/105115371328652/posts/pfbid0xEL5MHn75tRcn1rVytiLjH3dSTNSfELguoUMGprpRhbDffBFMMixe5g2PshHqD7sl/>

Enlace 2 : <https://fb.watch/ecocxdgqms/>

Enlace 3 : <https://www.facebook.com/105115371328652/posts/pfbid08y3e8tY6F32YgbGX3jPeQRishxNb3XHgm47ZWP8WXfCgjG7qyNAVXC9EbjL2mhGKI/>

Enlace 4 :

<https://www.facebook.com/105115371328652/posts/pfbid02ksgWkYS4pMSwL83xcadCynsWsbk3K5dvfgYyp28cqavHZLwgmXfRWN6CeQT3vr8ol/>

Enlace 5 : <https://www.facebook.com/105115371328652/posts/pfbid036ecAQCJJPiBVfSN2oa4m2aJ5eYV7hqYbZqEDKEvEismS1y31s9VvnOZ9WCyLeF9nl/>

Enlace 6 : <https://www.facebook.com/105115371328652/posts/pfbid03A8gBfBNDsjPgN2t2RZBQpTzML6WoqydemAWAy2Vt4sfSAFx695Jp44Csbq188aSl/>



13/07/2022 19:38







**Dr Gislain Arnaud ESSOME LELE , [gislainlele@yahoo.com](mailto:gislainlele@yahoo.com)  
Presidente de la Asociación PEA2, Camerún**